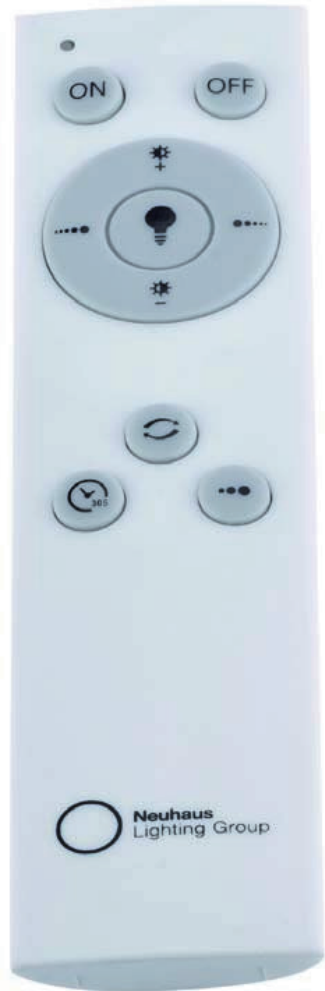


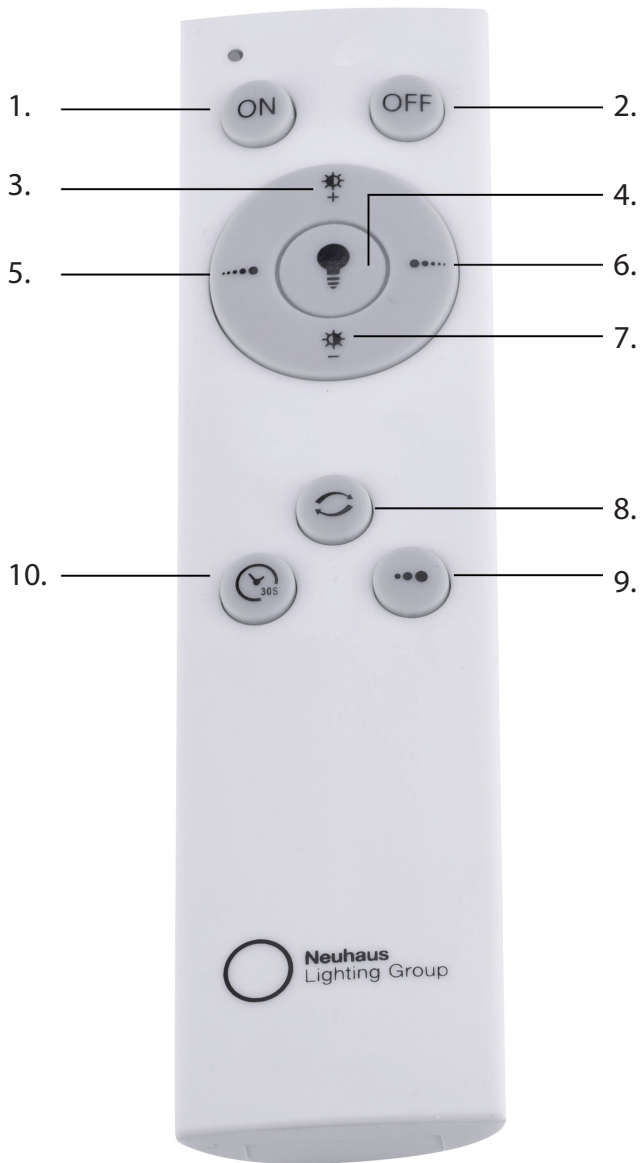
E0040027

BG	Указания за дистанционно управление
CZ	Pokyny k obsluze
D	Hinweise zur Bedienung
DK	Vejlledning om betjening
E	Instrucciones de manejo
EST	Kasutusjuhend
F	Notes sur l'utilisation
FIN	Käyttöohjeet
GB	Operation Instruction
GR	Υποδείξεις για τον χειρισμό
H	Kezelési útmutató
HR	Upute za korištenje
I	Note sul funzionamento
LT	Naudojimo instrukcija
LV	Norādes par lietošanu
N	Driftsinstrukser
NL	Bedieningsinstructies
P	Indicações sobre a operação
PL	Wskazówki dotyczące obsługi
RO	Instrucțiuni privind operarea
RUS	Инструкции по управлению
S	Användaranvisning
SK	Pokyny k obsluhu
SLO	Opombe o delovanju
SRB	Uputstvo za korišćenje
TR	Kumanda etmeye ilişkin notlar



LEBEN. LEUCHTEN. WOHNEN.

Industriestraße 34 · D-59457 Werl



Обслужване чрез дистанционно управление

1. Включване
2. Изключване
3. Спиране: Яркостта бавно се повишава (до 100%).
Натискане за кратко: Яркостта постепенно се увеличава.
4. Нощна светлина (прибл. 10% яркостта)
5. Спиране: топла към студена светлина.
Натискане за кратко: Лампата сменя постепенно от топла на студена светлина.
6. Спиране: Лампата сменя бавно от студена към топла светлина.
Натискане за кратко: Лампата постепенно сменя от студена към топла светлина.
7. Спиране: Яркостта се намалява бавно (до 10%).
Натискане за кратко: Яркостта се намалява постепенно.
8. Всички лампи, които се намират в инфрачервения обхват на дистанционното управление, биват настройвани на еднаква цветна температура, която е била последно избрана с дистанционното управление.
9. 3-степенна цветна температура
(3000 Келвин / 4000 Келвин / 5000 Келвин)
10. Времева функция (Лампата се изключва след 30 секунди.)

Обслужване чрез стенен превключвател

1. **Функция памет:** Ако лампата се изключи чрез стенен превключвател и след >3 секунди се включи отново, тя свети в последно настроен начин (цветова температура, яркост)
2. **ССТ:** Чрез многократно бързо включване и изключване цветовата температура може – 3 степенно да бъде променена:
3000 Келвин / 4000 Келвин / 5000 Келвин.

Технически данни

Работно напрежение:	3V
батерия:	2x 1,5V AAA
Обсег на дистанционното управление:	прибл. 6 м

Obsluha přes dálkové ovládání

1. Zapnutí
2. vypnutí
3. Držení: Světlost pomalu zvyšuje (do 100%).
Krátké stisknutí: Světlost postupně zvyšuje.
4. Noční světlo (cca 10%)
5. Držení: Světlo pomalu přechází od teplého ke studenému světlu.
Krátké stisknutí: Světlo postupně přechází od teplého ke studenému světlu.
6. Držení: Světlo pomalu přechází od studeného k teplému světlu.
Krátké stisknutí: Světlo postupně přechází od studeného k teplému světlu.
7. Držení: Světlost pomalu snižuje (do 10%).
Krátké stisknutí: Světlost postupně snižuje.
8. Všechna světla, která se nachází v infračervené oblasti dálkového ovládání, jsou nastavena na stejnou barevnou teplotu, která byla naposledy zvolena dálkovým ovládáním.
9. 3-stupňová barevná teplota (3000 kelvinů / 4000 kelvinů / 5000 kelvinů)
10. Časovač funkce – timer (světlo se po 30 sekundách vypne.)

Obsluha pře nástěnný spínač

1. **Funkce Memory:** Když se světlo vypne přes nástěnný spínač a po >3 sekundách se opět zapne, svítí v naposledy nastaveném režimu (barevná teplota, světlost)
2. **CCT:** Několikerým rychlým zapnutím a vypnutím lze změnit barevnou teplotu – 3-stupňově: 3000 kelvinů / 4000 kelvinů / 5000 kelvinů.

Technické údaje

Provozní napětí:	3V
Baterie:	v2x 1,5V AAA
Dosah dálkového ovládání:	cca 6m

Bedienung über die Fernbedienung

1. Einschalten
2. Ausschalten
3. Halten: Die Helligkeit wird langsam erhöht (bis 100%).
Kurz drücken: Die Helligkeit wird stufenweise erhöht.
4. Nachtlicht (ca. 10% der Helligkeit)
5. Halten: Die Leuchte wechselt langsam von warmen zu kaltem Licht.
Kurz drücken: Die Leuchte wechselt stufenweise von warmen zu kaltem Licht.
6. Halten: Die Leuchte wechselt langsam von kaltem zu warmen Licht.
Kurz drücken: Die Leuchte wechselt stufenweise von kaltem zu warmen Licht.
7. Halten: Die Helligkeit reduziert sich langsam (bis 10%).
Kurz drücken: Die Helligkeit wird stufenweise reduziert.
8. Alle Leuchten, die sich in dem Infrarot Bereich der Fernbedienung befinden, werden auf die gleiche Farbtemperatur eingestellt, die zuletzt mit der Fernbedienung ausgewählt wurde.
9. 3-stufige Farbtemperatur (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Timer Funktion (Die Leuchte schaltet sich nach 30 Sekunden aus.)

Bedienung über einen Wandschalter

1. **Memory Funktion:** Wird die Leuchte über einen Wandschalter aus und nach >3 Sekunden wieder eingeschaltet, leuchtet Sie in dem zuletzt eingestellten Modus (Farbtemperatur, Helligkeit)
2. **CCT:** Durch mehrmaliges schnelles Ein- und Ausschalten kann die Farbtemperatur – 3 stufig geändert werden:
3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Technische Daten

Betriebsspannung:	3V
Batterie:	2x 1,5V AAA
Reichweite der Fernbedienung:	ca. 6m

Betjening med fjernbetjeningen

1. Tænde
2. Slukke
3. Ved at holde vedvarende på bliver lysstyrken langsomt øget (indtil 100%). Ved at trykke kort på bliver lysstyrken øget trinvist.
4. Natbelysning (ca. 10% lysstyrke)
5. Ved at holde vedvarende på denne skifter lyset langsomt fra varmt til koldt lys.
Ved at trykke kort på denne skifter lyset trinvist fra varmt til koldt lys.
6. Ved at holde vedvarende på denne skifter lyset langsomt fra koldt til varmt lys.
Ved at trykke kort på denne skifter lyset trinvist fra koldt til varmt lys.
7. Ved at holde vedvarende på reducerer dennes lysstyrke sig langsomt (indtil 10%).
Ved at trykke kort på bliver dennes lysstyrke reduceret trinvist.
8. Alle de lys, der befinder sig i fjernbetjeningens infrarøde område, bliver indstillet på den samme farvetemperatur, der senest blev valgt med fjernbetjeningen.
9. 3-trins farvetemperatur (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Timerfunktion (Lyset slukker efter 30 sekunder.)

Betjening med en vægkontakt

1. **Hukommelsesfunktion:** Hvis lyset bliver slukket med en vægkontakt og tændt igen >3 sekunder, tænder De i det senest indstillede modus (farvetemperatur, lysstyrke)
2. **CCT:** Ved flere hurtige tænde/slukke kan farvetemperaturen blive ændret – 3 trin: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Tekniske data

Driftsspænding:	3V
Batterier:	2x 1,5V AAA
Fjernbetjeningens rækkevidde:	Ca. 6m

Manejo mediante el control remoto

1. Encendido / Apagado de la LED blanca
2. Encendido / Apagado de la LED RGB
3. Mantener presionado: la claridad de la LED blanca va aumentando lentamente (hasta el 100%).
Presionar brevemente: la claridad de la LED blanca aumenta gradualmente.
4. Luz de noche (aprox. 10% de la claridad de la LED blanca)
5. Mantener presionado: la lámpara cambia lentamente de luz cálida a fría.
Presionar brevemente: la lámpara cambia gradualmente de luz cálida a fría.
6. Mantener presionado: la lámpara cambia lentamente de luz fría a cálida.
Presionar brevemente: la lámpara cambia gradualmente de luz fría a cálida.
7. Mantener presionado: la claridad de la LED blanca va disminuyendo lentamente (hasta el 10%).
Presionar brevemente: la claridad de la LED blanca disminuye gradualmente.
8. Todas las lámparas que se hallan en el área infrarroja del control remoto se ajustan a la misma temperatura de color que fue seleccionada por último con el control remoto.
9. 3 grados de temperatura de color (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Función horaria (la lámpara se apaga después de 30 segundos.)

Manejo mediante el interruptor de pared

1. **Función de memoria:** Si la lámpara es apagada mediante un interruptor de pared y después de > 3 segundos nuevamente encendida, alumbrará con el último Modo ajustado (temperatura de color, claridad)
2. **CCT:** Mediante un repetido y rápido encendido-apagado puede cambiarse la temperatura de color en 3 grados:
3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Datos técnicos

Tensión de servicio:	3V
Batería:	2x 1,5V AAA
Alcance del control remoto:	aprox. 6m

Juhtimine kaugjuhtimispuldi abil

1. Encendido
2. Apagado
3. Mantener presionado: la claridad va aumentando lentamente (hasta el 100%).
Presionar brevemente: la claridad aumenta gradualmente.
4. Luz de noche (aprox. 10% de la claridad)
5. Mantener presionado: la lámpara cambia lentamente de luz cálida a fría.
Presionar brevemente: la lámpara cambia gradualmente de luz cálida a fría.
6. Mantener presionado: la lámpara cambia lentamente de luz fría a cálida.
Presionar brevemente: la lámpara cambia gradualmente de luz fría a cálida.
7. Mantener presionado: la claridad va disminuyendo lentamente (hasta el 10%).
Presionar brevemente: la claridad disminuye gradualmente.
8. Todas las lámparas que se hallan en el área infrarroja del control remoto se ajustan a la misma temperatura de color que fue seleccionada por último con el control remoto.
9. 3 grados de temperatura de color (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Función horaria (la lámpara se apaga después de 30 segundos.)

Juhtimine seinalüliti abil

1. **Mälu funktsioon:** kui valgus lülitatakse seinal olevast lülitist välja ja >3 sekundi järel uuesti sisse, töötab see viimasena seadistatud režiimil (värvitemperatuur, heledus)
2. **CCT:** mitmekordse kiire sisse- ja väljalülitamisega võib värvitemperatuuri – 3-astmeliselt muuta: 3000 kelvinit / 4000 kelvinit / 5000 kelvinit.

Tehnilised andmed

Tööpinge: 3V
Patarei: 2x 1,5V AAA
Kaugjuhtimispuldi ulatus: ca. 6m

Utilisation via la télécommande

1. Allumer
2. Éteindre
3. Maintenir enfoncé : la luminosité augmente lentement (jusqu'à 100%).
Appuyer brièvement : la luminosité augmente par paliers.
4. Veilleuse (environ 10% de la luminosité)
5. Maintenir enfoncé : la lampe passe lentement de la lumière chaude à la lumière froide
Appuyer brièvement : la lampe passe par paliers de la lumière chaude à la lumière froide.
6. Maintenir enfoncé : la lampe passe lentement de la lumière froide à la lumière chaude.
Appuyer brièvement : la lampe passe par paliers de la lumière froide à la lumière chaude.
7. Maintenir enfoncé : la luminosité diminue lentement (jusqu'à 10%).
Appuyer brièvement : la luminosité diminue par paliers.
8. Toutes les lampes situées dans la plage infrarouge de la télécommande sont réglées sur la même température de couleur que celle sélectionnée en dernier avec la télécommande.
9. Température de couleur à 3 niveaux (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Fonction minuterie (la lampe s'éteint après 30 secondes.)

Utilisation via un interrupteur mural

1. **Fonction mémoire** : si la lampe est éteinte via un interrupteur mural puis rallumée après au moins 3 secondes, elle s'allume dans le dernier mode réglé (température de couleur, luminosité)
2. **CCT** : la température de couleur peut être modifiée selon trois niveaux en allumant et en éteignant rapidement et plusieurs fois l'appareil : 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Données techniques

Tension d'alimentation :	3V
Piles :	2x 1,5V AAA
Portée de la télécommande :	env.

Ohjaus kauko-ohjaimella

1. päälle
2. pois
3. Pitkä painallus: kirkkaus lisääntyy hitaasti (100% saakka).
Lyhyt painallus: kirkkaus lisääntyy asteittain.
4. Yövalo (noin 10% kirkkaudesta)
5. Pitkä painallus: valo vaihtuu hitaasti lämpimästä kylmäksi.
Lyhyt painallus: valo vaihtuu asteittain lämpimästä kylmäksi.
6. Pitkä painallus: valo vaihtuu hitaasti kylmästä lämpimäksi.
Lyhyt painallus: valo vaihtuu asteittain kylmästä lämpimäksi.
7. Pitkä painallus: kirkkaus vähenee hitaasti (100% saakka).
Lyhyt painallus: kirkkaus vähenee asteittain.
8. Kaikkien kauko-ohjaimen infrapunaosalla alueella olevien valojen värilämpötila säädetään samanlaiseksi ja säätö on valittava kauko-ohjaimella.
9. 3-vaiheinen värilämpötila (3000 kelvinit / 4000 kelvinit / 5000 kelvinit)
10. Ajastimen toiminto (Valo kytkeyty 30 sekunnin päästä pois.)

Ohjaus seinäkytkimellä

1. **Muistitoiminto:** kun valo kytketään pois seinäkytkimestä ja >3 sekunnin päästä uudestaan päälle, se toimii viimeisenä valitussa toimintatilassa (värilämpötila, kirkkaus)
2. **CCT:** useammalla nopealla päälle ja pois kytkemisellä voi muuttaa värilämpötilaa– 3 vaiheessa: 3000 kelviniä / 4000 kelviniä / 5000 kelviniä.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	3V
Paristo:	2x 1,5V AAA
Kauko-ohjausalue:	ca. 6m

Handling via remote control

1. ON
2. OFF
3. Press the button for long time, you can increase the brightness of the lamp continuously (up to 100%).
Press the button shortly, you can increase the brightness of the lamp stepwise.
4. Nightlight (approx. 10% of the brightness)
5. Press the button for long time, you can change the color temperature of the light slowly from warm white to cold white.
Press the button shortly, you can change the color temperature of the light stepwise from warm white to cold white.
6. Press the button for long time, you can change the color temperature of the light slowly from cold white to warm white.
Press the button shortly, you can change the color temperature of the light stepwise from cold white to warm white.
7. Press the button for long time, you can reduce the brightness slowly (to 10%).
Press the button for shortly, you can reduce the brightness stepwise.
8. All lights in the infrared range of the remote control will be set to the same color temperature which was selected lastly with the remote control.
9. 3-Steps color temperature (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Timer function (The light turns off after 30 seconds.)

Handling via wall switch

1. **Memory function:** If you turn off the light via wall switch and turn on after >3 seconds the light lights up in the last mode (color temperature, brightness).
2. **CCT:** The color temperature can be changed in 3 steps by switching on / off several times quickly: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Technical data

Operation voltage:	3V
Battery:	2x 1,5V AAA
Range of the remote control:	approx. 6m

Χρήση τηλεχειρισμού

1. Ενεργοποίηση
2. απενεργοποίηση
3. Συνεχής πίεση: Αυξάνεται αργά η φωτεινότητα (έως 100%).
Σύντομη πίεση: Αυξάνεται κλιμακωτά η φωτεινότητα.
4. Νυκτερινό φως (περ. 10% της φωτεινότητας)
5. Συνεχής πίεση: το φωτιστικό αλλάζει αργά από θερμό σε ψυχρό φως.
Σύντομη πίεση: το φωτιστικό αλλάζει κλιμακωτά από θερμό σε ψυχρό φως.
6. Συνεχής πίεση: το φωτιστικό αλλάζει αργά από ψυχρό σε θερμό φως.
Σύντομη πίεση: το φωτιστικό αλλάζει κλιμακωτά από ψυχρό σε θερμό φως.
7. Συνεχής πίεση: η φωτεινότητα μειώνεται αργά (έως 10%).
Σύντομη πίεση: η φωτεινότητα μειώνεται κλιμακωτά.
8. Όλα τα φωτιστικά που βρίσκονται στο πεδίο υπέρυθρων ακτίνων του τηλεχειρισμού ρυθμίζονται με την ίδια χρωματική θερμοκρασία που επιλέχθηκε την τελευταία φορά με τον τηλεχειρισμό.
9. Χρωματική θερμοκρασία 3 βαθμίδων (3000 Kelvin/ 4000 Kelvin/ 5000 Kelvin)
10. Λειτουργία χρονοδιακόπτη (το φωτιστικό απενεργοποιείται μετά από 30 δευτερόλεπτα.)

Χειρισμός με διακόπτη τοίχου

1. **Λειτουργία μνήμης:** Εάν το φωτιστικό ενεργοποιηθεί μέσω διακόπτη τοίχου και μετά από >3 δευτερόλεπτα επανενεργοποιηθεί, ανάβει όπως την τελευταία φορά (χρωματική θερμοκρασία, φωτεινότητα)
2. **CCF:** Εάν αναβοσβήσετε συχνά και περισσότερες φορές μπορείτε να αλλάξετε την χρωματική θερμοκρασία σε 3 βαθμίδες: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 3V
Μπαταρία: 2x 1,5V AAA
Εμβέλεια τηλεχειρισμού: περ. 6m

Távírányítóval történő kezelés

1. Bekapcsolása
2. Kikapcsolása
3. Lenyomva tartás: fényereje lassan emelkedik (100%-ig).
Rövid megnyomás: fényereje fokozatosan emelkedik.
4. Éjszakai fény (fényerejének kb. 10%-a)
5. Lenyomva tartás: a lámpa fénye lassan melegebből hidegre változik.
Rövid megnyomás: a lámpa fénye fokozatosan melegebből hidegre változik.
6. Lenyomva tartás: a lámpa fénye lassan hidegebből melegebbé változik.
Rövid megnyomás: a lámpa fénye fokozatosan hidegebből melegebbé változik.
7. Lenyomva tartás: fényereje lassan csökken (10%-ig).
Rövid megnyomás: fényereje fokozatosan emelkedik.
8. A távírányító infravörös tartományában lévő valamennyi lámpa ugyanarra a színhőmérsékletre áll be, mint amelyet legutoljára a távírányítóval beállítottak.
9. 3-fokozatú színhőmérséklet (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Időzítő funkció (a lámpa 30 másodperc elteltével kikapcsolódik).

Fali kapcsolóval történő kezelés

1. **Memória funkció:** ha a lámpát fali kapcsoló útján ki-, majd >3 másodperc elteltével ismét bekapcsolják, akkor a legutoljára beállított módban (színhőmérséklet, fényerő) világít.
2. **CCT (korrelált színhőmérséklet):** többszöri gyors be- és kikapcsolással a színhőmérséklet 3 fokozatban módosítható: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	3 V
Elemek:	2x 1,5 V AAA
A távírányító hatótávolsága:	kb. 6 m

Korištenje preko daljinskog upravljača

1. bekapcsolása
2. kikapcsolása
3. Lenyomva tartás: fényereje lassan emelkedik (100%-ig).
Rövid megnyomás: fényereje fokozatosan emelkedik.
4. Éjszakai fény (fényerejének kb. 10%-a)
5. Lenyomva tartás: a lámpa fénye lassan melegegről hidegre változik.
Rövid megnyomás: a lámpa fénye fokozatosan melegegről hidegre változik.
6. Lenyomva tartás: a lámpa fénye lassan hidegről melegegre változik.
Rövid megnyomás: a lámpa fénye fokozatosan hidegről melegegre változik.
7. Lenyomva tartás: fényereje lassan csökken (10%-ig).
Rövid megnyomás: fényereje fokozatosan emelkedik.
8. A távirányító infravörös tartományában lévő valamennyi lámpa ugyanarra a színhőmérséklete áll be, mint amelyet legutoljára a távirányítóval beállítottak.
9. 3-fokozatú színhőmérséklet (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Időzítő funkció (a lámpa 30 másodperc elteltével kikapcsolódik).

Korištenje preko prekidača na zidu

1. **Memory funkcija:** Ukoliko se lampa isključi preko prekidača na zidu i nakon >3 sekunde ponovno uključi, svijetlit će na zadnje namješten način (temperatura boje, svjetlina).
2. **CCT:** Višestrukim brzim uključivanjem i isključivanjem temperatura boje se može mijenjati u 3 stupnja: 3000 kelvina / 4000 kelvina / 5000 kelvina.

Tehnički podaci

Pogonski napon:	3V
Baterija:	2x 1,5V AAA
Doseg daljinskog upravljača:	cca 6m

Funzionamento tramite telecomando

1. Accensione
2. Spegnimento
3. Tenendo premuto: la luminosità aumenta lentamente (fino al 100%).
Premendo brevemente: la luminosità aumenta gradualmente.
4. Luce notturna (circa il 10% della luminosità)
5. Tenendo premuto: la temperatura della luce passa lentamente da calda a fredda.
Premendo brevemente: la temperatura della luce passa gradualmente da calda a fredda.
6. Tenendo premuto: la temperatura della luce passa lentamente da fredda a calda.
Premendo brevemente: la temperatura della luce passa gradualmente da fredda a calda.
7. Tenendo premuto: la luminosità si riduce lentamente (fino al 10%).
Premendo brevemente: la luminosità si riduce gradualmente.
8. Tutte le luci che si trovano sull'infrarosso del telecomando saranno impostate sulla stessa temperatura di colore che è stata selezionata per ultima con il telecomando.
9. Temperatura del colore a 3 livelli (3000 Kevin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Funzione Timer (La luce si spegne dopo 30 secondi.)

Funzionamento tramite interruttore a parete

1. **Funzione Memory:** Se la luce viene spenta tramite un interruttore a parete e quindi riaccesa dopo > 3 secondi, si illumina nell'ultima modalità impostata (temperatura del colore, luminosità)
2. **CCT:** Accendendo e spegnendo più volte, la temperatura del colore può essere modificata in 3 passaggi: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Dati tecnici

Tensione di esercizio:	3V
Batteria:	2x 1,5V AAA
Raggio di azione del telecomando:	ca. 6m

Valdymas nuotolinio valdymo pulteliu

1. Įjungimas
2. Išjungimas.
3. Laikykite paspaudę: šviesumas didėja lėtai (iki 100%).
Trumpas paspaudimas: šviesumas didėja palaipsniui.
4. Naktinis apšvietimas (apie 10% šviesumo).
5. Laikykite paspaudę: šviesa lėtai keičiasi iš šilto į šalto atspalvio šviesą.
Trumpas paspaudimas: šviesa palaipsniui keičiasi iš šilto į šalto atspalvio šviesą.
6. Laikykite paspaudę: šviesa lėtai keičiasi iš šilto į šalto atspalvio šviesą.
Trumpas paspaudimas: šviesa palaipsniui keičiasi iš šilto į šalto atspalvio šviesą.
7. Laikykite paspaudę: šviesumas mažėja lėtai (iki 10%).
Trumpas paspaudimas: šviesumas mažėja palaipsniui.
8. Visų šviesų, esančių nuotolinio valdymo pulto infraraudonųjų spindulių srityje, spalvinė temperatūra bus tokia pati, kokia paskutinį kartą buvo pasirinkta nuotolinio valdymo pulte.
9. 3 lygių spalvinė temperatūra (3000 kelvinų / 4000 kelvinų / 5000 kelvinų).
10. Laikmačio funkcija (šviesa išsijungia po 30 sekundžių).

Valdymas per sieninį jungiklį

1. **Atminties funkcija:** jei šviesa per >3 sekundes vis įjungiamą per sieninį jungiklį, ji šviečia pagal paskutinį nustatytą režimą (spalvos temperatūra, ryškumas).
2. **CCT:** pakartotinai greitai įjungiant ir išjungiant galima 3 etapais keisti spalvinę temperatūrą: 3000 kelvinų / 4000 kelvinų / 5000 kelvinų.

Techniniai duomenys

Darbinė įtampa:	3V
Baterija:	2x 1,5V AAA
Nuotolinio valdymo pulto diapazonas:	apie 6m

Lietošana ar tālvadību

1. Ieslēgšana
2. Izslēgšana
3. Turēt nospiestu: spilgtums pamazām palielinās (līdz 100 %).
Nospiežot īsu brīdi: spilgtums palielinās pakāpeniski.
4. Naktslampa (apm. 10 % no spilgtuma).
5. Turēt: lampas gaismas lēni mainās no siltā gaismas toņa uz auksto gaismas toni.
Nospiežot īsu brīdi: lampas gaismas pakāpeniski mainās no siltā gaismas toņa uz auksto gaismas toni.
6. Turēt: lampas gaismas lēni mainās no aukstā gaismas toņa uz silto gaismas toni.
Nospiežot īsu brīdi: lampas gaismas pakāpeniski mainās no aukstā gaismas toņa uz silto gaismas toni.
7. Turēt: spilgtums pamazām samazinās (līdz 10 %).
Nospiežot īsu brīdi: spilgtums pakāpeniski samazinās.
8. Visiem gaismekļiem, kas atrodas tālvadības infrasarkanā staru zonā, tiek iestatīta vienāda krāsu temperatūra, kāda bijusi iestatīta, pēdējoreiz izmantojot tālvadību.
9. Trīspakāpju krāsu temperatūra (3000 Kelvina grādi / 4000 Kelvina grādi / 5000 Kelvina grādi).
10. Taimera funkcija (gaismeklis izslēdzas pēc 30 sekundēm.)

Lietošana, izmantojot sienas slēdzi

1. **Atmiņas funkcija:** ja gaismeklis tiek izslēgts ar sienas slēdzi un pēc > 3 sekundēm ieslēgts no jauna, tas spīd tādā režīmā, kāds bijis ieslēgts pēdējoreiz (krāsas temperatūra, spilgtums).
2. **CCT:** vairākkārt ātri ieslēdzot un izslēdzot gaismekli, krāsu temperatūru var mainīt 3 pakāpēs: 3000 Kelvina grādi / 4000 Kelvina grādi / 5000 Kelvina grādi.

Tehniskie dati

Darba spriegums:	3 V
Akumulatori:	2 x 1,5 V AAA tipa
Tālvadības darbības rādiuss:	apm. 6 m

Betjening ved hjelp av fjernkontroll

1. Påslåing
2. avslåing
3. Hold: Lysstyrken til øker langsomt (opptil 100%).
Kort trykk: Lysstyrken til øker trinnvis.
4. Nattlys (ca. 10% av lysstyrken)
5. Hold: Lyset skifter langsomt fra varmt til kaldt lys.
Kort trykk: Lyset skifter trinnvis fra varmt til kaldt lys.
6. Hold: Lyset skifter langsomt fra kaldt til varmt lys.
Kort trykk: Lyset skifter trinnvis fra kaldt til varmt lys.
7. Hold: Lysstyrken til reduseres langsomt (til 10%).
Kort trykk: Lysstyrken til reduseres trinnvis.
8. Alle lysene som befinner seg i infrarødområdet til fjernkontrollen innstilles til den samme fargetemperaturen som ble valgt sist med fjernkontrollen.
9. Tretrinns fargetemperatur (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Timer-funksjon (lyset slåes av etter 30 sekunder.)

Betjening ved hjelp av en veggbryter

1. **Memoryfunksjon:** Hvis lyset slåes av gjennom en veggbryter og på igjen innen <3 sekunder, lyser det i det siste innstilte moduset (fargetemperatur, lysstyrke)
2. **CCT:** Gjennom gjentatt fort på- og avslåing kan fargetemperaturen endres i tre trinn: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Tekniske data

Driftspenning: 3V

Batteri: 2x 1,5V AAA

Fjernkontrollens rekkevidde: ca. 6m

Bediening via de afstandsbediening

1. Inschakelen
2. Uitschakelen
3. Stoppen: de helderheid van wordt langzaam verhoogd (tot 100%).
Kort indrukken: de helderheid van wordt trapsgewijs verhoogd.
4. Nachtlicht (ca. 10% van de helderheid)
5. Stoppen: de lamp gaat langzaam van warm naar koud licht over.
Kort indrukken: de lamp gaat trapsgewijs van warm naar koud licht over.
6. Stoppen: de lamp gaat langzaam van koud naar warm licht over.
Kort indrukken: de lamp gaat trapsgewijs van koud naar warm licht over.
7. Stoppen: de helderheid van neemt langzaam af (tot 10%).
Kort indrukken: de helderheid van neemt trapsgewijs af.
8. Alle lampen die zich in het infrarode bereik van de afstandsbediening bevinden, worden ingesteld op dezelfde kleurtemperatuur die voor het laatst met de afstandsbediening geselecteerd werd.
9. 3-trappige kleurtemperatuur (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Timerfunctie (de lamp schakelt na 30 seconden uit.)

Bediening via een wandschakelaar

1. Memory-functie: Wordt de lamp via een wandschakelaar uit en na >3 seconden weer ingeschakeld, dan brandt ze in de voor het laatst ingestelde modus (kleurtemperatuur, helderheid)
2. CCT: Door meermaals snel in en uit te schakelen, kan de kleurtemperatuur – 3-trappig gewijzigd worden: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	3V
Batterij:	2x 1,5V AAA
Reikwijdte van de afstandsbediening:	ca. 6m

Operação por controlo remoto

1. Ligar
2. Desligar
3. Manter premido: O brilho é aumentado lentamente (até 100%).
Premir brevemente: O brilho é aumentado progressivamente.
4. Luz noturna (aprox. 10% do brilho)
5. Manter premido: A luminária muda lentamente de luz quente para fria.
Premir brevemente: A luminária muda progressivamente de luz quente para fria.
6. Manter premido: A luminária muda lentamente de luz fria para quente.
Premir brevemente: A luminária muda progressivamente de luz fria para quente.
7. Manter premido: O brilho reduz-se lentamente (até 10%).
Premir brevemente: O brilho é reduzido progressivamente.
8. Todas as luzes que se encontram na área de infravermelhos do controlo remoto são ajustadas na mesma temperatura da cor que foi a última selecionada com o controlo remoto.
9. Temperatura da cor de 3 níveis (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Função de temporizador (a luz apaga-se após 30 segundos.)

Operação através de um interruptor de parede

1. **Função de memória:** Se a luminária for desligada com um interruptor de parede e após >3 segundos for novamente ligada, acende no último modo selecionado (temperatura da cor, brilho)
2. **CCT:** Ligando e desligando rapidamente, é possível mudar a temperatura da cor – de 3 níveis: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Dados técnicos

Tensão de funcionamento:	3 V
Bateria:	2x 1,5 V AAA
Alcance do controlo remoto:	aprox. 6 m

Obsługa za pomocą pilota

1. Włączanie
2. Wyłączanie
3. Przytrzymanie: Jasność jest powoli zwiększana (do 100%).
Krótkie naciśnięcie: Jasność jest zwiększana stopniowo.
4. Światło nocne (ok. 10% jasności)
5. Przytrzymanie: Oprawa oświetleniowa zmienia powoli światło z ciepłego na zimne.
Krótkie naciśnięcie: Oprawa oświetleniowa zmienia stopniowo światło z ciepłego na zimne.
6. Przytrzymanie: Oprawa oświetleniowa zmienia powoli światło z zimnego na ciepłe.
Krótkie naciśnięcie: Oprawa oświetleniowa zmienia stopniowo światło z zimnego na ciepłe.
7. Przytrzymanie: Jasność redukuje się powoli (do 10%).
Krótkie naciśnięcie: Jasność jest redukowana stopniowo.
8. Wszystkie oprawy oświetleniowe, które znajdują się w obszarze romieniowania podczerwonego pilota, zostają ustawione na tę samą temperaturę barwy, która została ostatnio wybrana za pomocą pilota.
9. 3-stopniowa temperatura barwy (3000 kelwinów / 4000 kelwinów / 5000 kelwinów)
10. Funkcja timer'a (Oprawa oświetleniowa wyłącza się po 30 sekundach.)

Obsługa za pomocą przełącznika na ścianie

1. **Funkcja memory:** Jeżeli oprawa oświetleniowa zostanie wyłączona za pomocą przełącznika na ścianie, a po >3 sekundach ponownie włączona, wówczas będzie świecić w ostatnio ustawionym trybie (temperatura barwy, jasność)
2. **CCT:** Poprzez wielokrotne szybkie włączanie i wyłączenie temperaturę barwy można zmieniać 3-stopniowo: 3000 kelwinów / 4000 kelwinów / 5000 kelwinów.

Dane techniczne

Napięcie robocze:	3V
Bateria:	2 x 1,5V AAA
Zasięg pilota:	ok. 6 m

Operarea prin intermediul telecomenzii

1. Pornirea
2. Oprirea
3. Menținere: Luminozitatea este mărită lent (până la 100%).
Apăsare scurtă: Luminozitatea este mărită treptat.
4. Lumină de noapte (cca. 10% din luminozitatea)
5. Menținere: Lampa se schimbă lent de la lumină caldă la lumină rece.
Apăsare scurtă: Lampa se schimbă treptat de la lumină caldă la lumină rece.
6. Menținere: Lampa se schimbă lent de la lumină rece la lumină caldă.
Apăsare scurtă: Lampa se schimbă treptat de la lumină rece la lumină caldă.
7. Menținere: Luminozitatea se reduce lent (până la 10%).
Apăsare scurtă: Luminozitatea este redusă treptat.
8. Toate lămpile, care se află în zona de infraroșu a telecomenzii, sunt setate pe aceeași temperatură de culoare, care a fost selectată ultima dată cu telecomanda.
9. 3 trepte de temperatură a culorii (3000 kelvin/4000 kelvin/5000 kelvin)
10. Funcție temporizare (Lampa se oprește după 30 secunde.)

Operare prin intermediul întrerupătorului de perete

1. **Funcție de memorie:** Dacă lampa este oprită prin intermediul întrerupătorului de perete și după > 3 secunde este repornită, luminează în modul setat ultima dată (temperatură de culoare, luminozitate)
2. **CCT:** Prin oprirea și pornirea rapidă de mai multe ori temperatura de culoare poate fi modificată în 3 trepte: 3000 kelvin / 4000 kelvin / 5000 kelvin.

Date tehnice:

Tensiune de funcționare:	3 V
Baterie:	2 x 1,5 V AAA
Rază de acțiune a telecomenzii:	cca. 6 m

Управление с помощью пульта ДУ

1. Включение
2. выключение
3. Длительное нажатие: Плавное увеличение яркости (до 100%).
Короткое нажатие: Шаговое увеличение яркости.
4. Ночной свет (ок. 10% яркости)
5. Длительное нажатие: Плавная смена света светильников с теплого на холодный.
Короткое нажатие: Шаговая смена света светильников с теплого на холодный.
6. Длительное нажатие: Плавная смена света светильников с холодного на теплый.
Короткое нажатие: Шаговая смена света светильников с холодного на теплый.
7. Длительное нажатие: Плавное уменьшение яркости (до 10%).
Короткое нажатие: Шаговое уменьшение яркости.
8. Происходит установка одинаковой температуры света всех последних выбранных на пульте ДУ светильников, расположенных в ИК-диапазоне пульта ДУ.
9. 3-ступенчатая температура света (3000 кельвинов / 4000 кельвинов / 5000 кельвинов)
10. Функция «Таймер» (Отключение светильника через 30 секунд.)

Управление с помощью настенного выключателя

1. **Функция памяти:** При выключении светильника с помощью настенного выключателя и его повторном включении через >3 секунды, для него будет использован последний установленный режим (температура света, яркость)
2. **ССТ:** Многократное быстрое выключение и включение позволяет регулировать температуру света в 3 этапа: 3000 кельвинов / 4000 кельвинов / 5000 кельвинов.

Спецификация

Рабочее напряжение:	3В
Батарейка:	2x 1,5В AAA
Радиус действия пульта ДУ:	ок. 6м

Användning via fjärrkontrollen

1. på
2. av
3. Håll inne: Ljusstyrkan för höjs långsamt (upp till 100 %).
Tryck: Ljusstyrkan för höjs stegvis.
4. Nattbelysning (ca 10 % av den ljusstyrka)
5. Håll inne: Belysningen byter långsamt från varm till kall belysning.
Tryck: Belysningen byter stegvis från varm till kall belysning.
6. Håll inne: Belysningen byter långsamt från kall till varm belysning.
Tryck: Belysningen byter stegvis från kall till varm belysning.
7. Håll inne: Ljusstyrkan för sänks långsamt (ner till 10 %).
Tryck: Ljusstyrkan för sänks stegvis.
8. All belysning som befinner sig inom fjärrkontrollens infrarödömråde ställs in på samma färgtemperatur som senast valdes med fjärrkontrollen.
9. 3-steps färgtemperatur (3 000 kelvin/4 000 kelvin/5 000 kelvin)
10. Timerfunktion (belysningen släcks efter 30 sekunder).

Användning via väggströmbrytare

1. **Minnesfunktion:** Om belysningen släcks via en väggströmbrytare och tänds igen efter >3 sekunder, lyser den enligt det senast inställda läget (färgtemperatur, ljusstyrka)
2. **CCT:** Genom att snabbt tända och släcka flera gånger, kan färgtemperaturen ändras i 3 steg: 3 000 kelvin/4 000 kelvin/5 000 kelvin.

Tekniska data

Driftspänning: 3 V
Batteri: 2 x 1,5 V AAA
Fjärrkontrollens räckvidd: ca 6 m

Obsluha cez diaľkové ovládanie

1. Zapnutie
2. vypnutie
3. Podržanie: Jas sa pomaly zvyšuje (do 100%).
Krátke stlačenie: Jas sa postupne zvyšuje.
4. Nočné svetlo (cca 10% jas)
5. Podržanie: Svietidlo zmení pomaly z teplého na studené svetlo.
Krátke stlačenie: Svietidlo zmení postupne z teplého na studené svetlo.
6. Podržanie: Svietidlo zmení pomaly zo studeného na teplé svetlo.
Krátke stlačenie: Svietidlo zmení postupne zo studeného na teplé svetlo.
7. Podržanie: Jas sa pomaly zníži (do 10 %).
Krátke stlačenie: Jas sa postupne zníži.
8. Všetky svietidlá, ktoré sa nachádzajú v infračervenej oblasti diaľkového ovládania, sa nastaví na rovnakú teplotu farby, ktorá bola naposledy zvolená s diaľkovým ovládaním.
9. 3-stupňová teplota farby (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Funkcia časovača (Svietidlo sa po 30 sekundách vypne.)

Obsluha cez nástenný spínač

1. **Pamäťová funkcia:** Ak sa svietidlo vypne cez nástenný spínač a po >3 sekundách sa znova zapne, svieti v naposledy nastavenom režime (teplota farby, jas)
2. **CCT:** Viacnásobným rýchlym zapnutím a vypnutím sa môže plynulo meniť teplota farby – v 3 stupňoch: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Technické údaje

Prevádzkové napätie:	3V
Batéria:	2x 1,5V AAA
Dosah diaľkového ovládania:	cca 6 m

Upravljanje prek daljinskega upravljalnika

1. Vkllop
2. Izkllop
3. Držanje: svetlost se počasi povečuje (do 100%).
Kratko držanje: svetlost se postopno povečuje.
4. Nočna svetloba (približno 10 % svetlosti)
5. Držanje: Svetloba se počasi spreminja od tople do hladne svetlobe.
Kratko držanje: Svetloba se postopoma spreminja od tople do hladne svetlobe.
6. Držanje: Svetloba se počasi spreminja od hladne do tople svetlobe.
Kratko držanje: Svetloba se postopoma spreminja od hladne do tople svetlobe.
7. Držanje: Svetlost se počasi zmanjšuje (do 10%).
Kratko držanje: Svetlost se postopoma zmanjšuje.
8. Vse svetilke, ki se nahajajo v infrardečem območju daljinskega upravljalnika, bodo nastavljene na isto temperaturo barve, ki je bila nazadnje izbrana z daljinskim upravljalnikom.
9. 3-stopenjska barvna temperatura (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Funkcija časovnika (svetilka se po 30 sekundah izklopi.)

Upravljanje prek stenskega stikala

1. **Funkcija spomina:** Če se svetilka, preko stenskega stikala, izključi in po 3 sekundah ponovno vključi, zasveti v zadnjem nastavljenem načinu (temperatura barve, svetlost)
2. **CCT:** Z večkratnim hitrim vklopom in izklopom se barvna temperatura lahko – 3 stopenjsko spremeni: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Tehnični podatki

Delovna napetost:	3V
Baterije:	2x 1,5V AAA
Razpon daljinskega upravljalnika:	ca. 6m

Rukovanje preko daljinskog upravljača

1. Uključivanje
2. Isključivanje
3. Držanje: Osvetljenost postepeno se pojačava (do 100%).
Kratko pritiskanje: Osvetljenost stepenasto se pojačava.
4. Noćno svetlo (oko 10% osvetljenja)
5. Držanje: Svetlo se polako menja iz tople u hladnu svetlost.
Kratko pritiskanje: Svetlo se stepenasto menja iz tople u hladnu svetlost.
6. Držanje: Svetlo se polako menja iz hladne u toplu svetlost.
Kratko pritiskanje: Svetlo se stepenasto menja iz hladne u toplu svetlost.
7. Držanje: Osvetljenost postepeno se smanjuje (do 10%).
Kratko pritiskanje: Osvetljenost stepenasto se smanjuje.
8. Sva svetla, koja se nalaze u infracrvenom području daljinskog upravljača, podešavaju se na istu temperaturu boja koja daljinskim upravljačem izabrana zadnji put.
9. 3-stepena temperatura boja (3000 Kelvina / 4000 Kelvina / 5000 Kelvina)
10. Funkcija tajmera (Svetlo se isključuje nakon 30 sekundi.)

Rukovanje preko zidnog prekidača

1. **Memory funkcija:** Ukoliko se svetlo isključuje i ponovo uključuje nakon >3 sekunde preko zidnog prekidača, ono će raditi u režimu koji je zadnji put podešen (temperatura boje, osvetljenje)
2. **CCT:** Višestrukim brzim uključivanjem i isključivanjem može se vršiti 3-stepena promena temperature boje: 3000 Kelvina / 4000 Kelvina / 5000 Kelvina.

Tehnički podaci

Radni napon:	3V
Baterija:	2x 1,5V AAA
Domet daljinskog upravljača:	oko 6m

Uzaktan kumanda ile kumanda etme

1. Açma
2. Kapama
3. Basılı tutma: Aydınlığı yavaşça artar (%100'e kadar).
Kısa basma: Aydınlığı kademe kademe artar.
4. Geçe lambası (aydınlığının yakl. %10'u)
5. Basılı tutma: Aydınlatma, sıcak ışıktan yavaşça soğuk ışığa geçer.
Kısa basma: Aydınlatma, sıcak ışıktan kademe kademe sıcak ışığa geçer.
6. Basılı tutma: Aydınlatma, soğuk ışıktan yavaşça sıcak ışığa geçer.
Kısa basma: Aydınlatma, soğuk ışıktan kademe kademe sıcak ışığa geçer.
7. Basılı tutma: Aydınlığı yavaşça azalır (%10'a kadar).
Kısa basma: Aydınlığı kademe kademe azalır.
8. Uzaktan kumandanın kızılötesi aralığında bulunan tüm aydınlatmalar, uzaktan kumanda ile en son seçilen aynı renk sıcaklığına ayarlanır.
9. 3 kademeli renk sıcaklığı (3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin)
10. Zamanlayıcı fonksiyonu (Aydınlatma, 30 saniye sonra kapanır.)

Duvar şalteri üzerinden kumanda etme

1. **Hafıza fonksiyonu:** Aydınlatma, bir duvar şalteri üzerinden kapatılıp > 3 saniye sonra tekrar açıldığında, en son ayarlanan modda yanar (renk sıcaklığı, aydınlık)
2. **CCT:** Birden fazla açma ve kapama ile renk sıcaklığı – 3 kademe şeklinde değiştirilebilir: 3000 Kelvin / 4000 Kelvin / 5000 Kelvin.

Teknik veriler

İşletme gerilimi:	3V
Pil:	2x 1,5V AAA
Uzaktan kumandanın menzili:	yakl. 6m